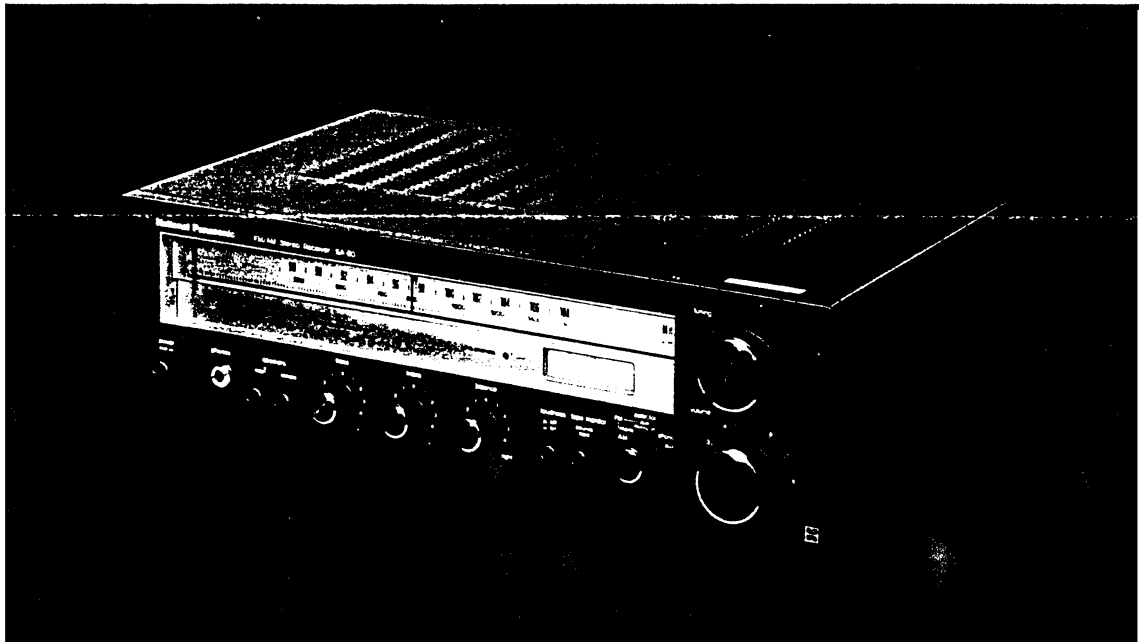


Instructions

FM/AM STEREO RECEIVER
SA-80

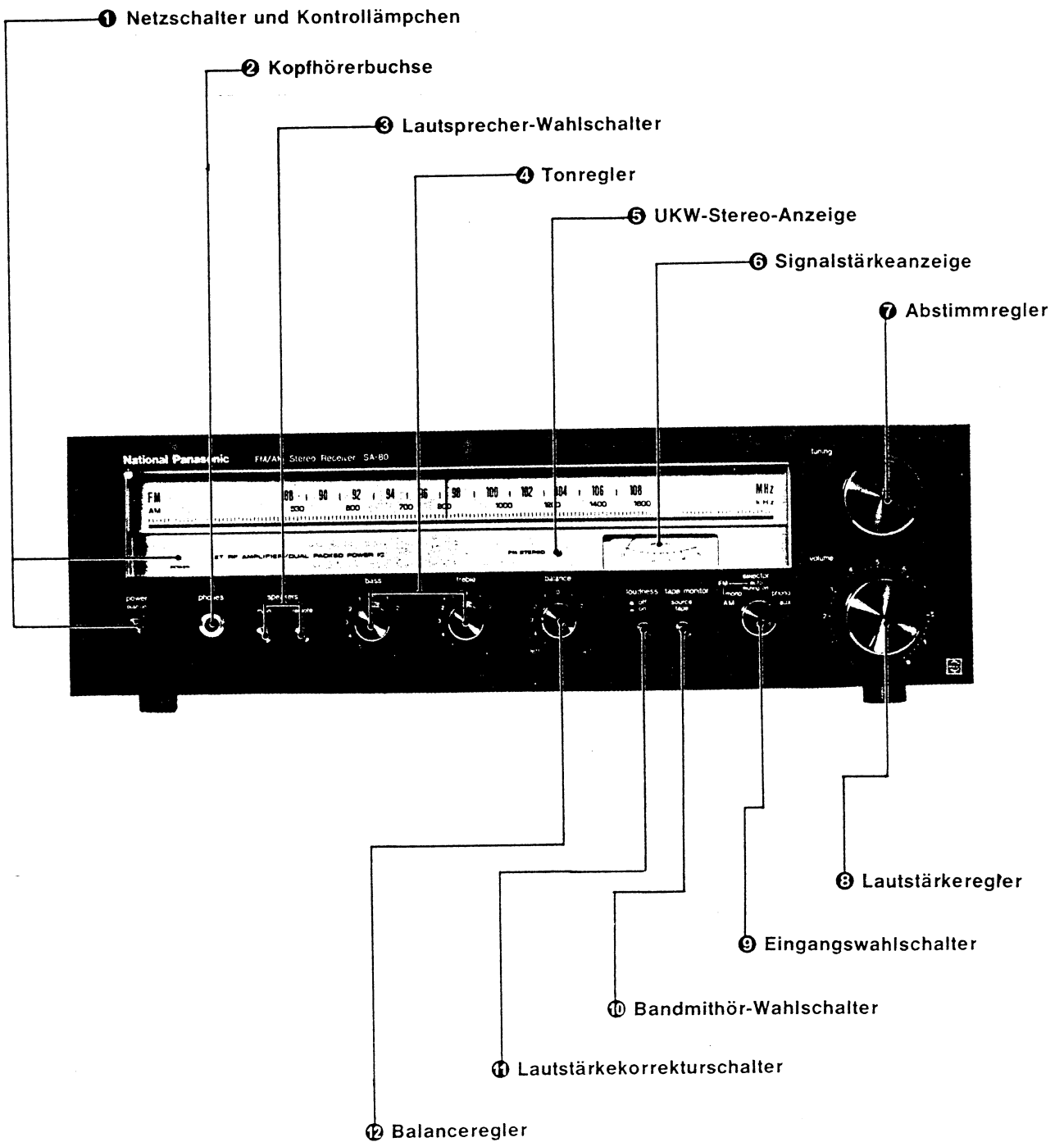


 **National Panasonic**

Before operating this unit, please read these instructions completely.

BEDIENUNGSELEMENTE AN DER GERÄTEVORDERSEITE UND IHRE FUNKTIONEN

DEUTSCH



① Netzschalter und Kontrollämpchen (power)

Wenn der Netzschalter eingeschaltet ist (■—■), leuchtet dieses Kontrollämpchen, um darauf hinzuweisen, daß das Gerät in Betrieb ist.

Bemerkung:

Falls die Anschlußkabel zu einem Plattenspieler, Tuner o.ä. angeschlossen oder davon getrennt werden, während der Netzschalter eingeschaltet ist, könnten die Lautsprecher beschädigt werden.

② Kopfhörerbuchse (phones)

Benutzen Sie einen Kopfhörer mit einer Impedanz von 4~16Ω.

③ Lautsprecher-Wahlschalter (speakers)

Zur Auswahl des an den "main" - oder "remote" - Anschlüssen an der Geräterückseite angeschlossenen Lautsprechersystems. Drücken Sie zur Auswahl des gewünschten Lautsprechersystems die entsprechende Taste ein (■—■).

④ Tonregler (bass/treble)

Der Baßregler dient zum Regulieren des Baßbereiches und der Höhenregler zum Regulieren des Höhenbereiches.

⑤ UKW-Stereo-Anzeige (FM STEREO)

Dieses Anzeigelämpchen leuchtet automatisch auf, wenn eine UKW-Stereosendung empfangen wird.

(In der "FM mono"-Stellung des Eingangswahlschalters ⑨ leuchtet das Anzeigelämpchen nicht auf.)

⑥ Signalstärkeanzeige (SIGNAL)

Diese Anzeige zeigt den Antennen-Eingangspegel an. Die beste Empfangsabstimmung für sowohl UKW als auch MW ist dann gegeben, wenn die Anzeigenadel am weitesten nach rechts ausschlägt.

⑦ Abstimmregler (tuning)

Beobachten Sie die Signalstärkeanzeige ⑥, und stimmen Sie dabei gleichzeitig auf den gewünschten Rundfunksender ab.

⑧ Lautstärkeregler (volume)

Mit diesem Regler wird die Lautstärke eingestellt.

Bemerkung:

Vergewissern Sie sich beim Einschalten des Netzschalters, daß dieser Regler auf "0" steht; sonst werden die Lautsprecher beschädigt.

⑨ Eingangswahlschalter (selector)

AM:

Wählen Sie diese Einstellung für MW-Empfang.

FM mono:

Wählen Sie diese Einstellung, wenn der UKW-Stereo-rundfunk sehr gestört ist. Die Störungen sind in Berggebieten, Stahlbeton-Gebäuden o.ä. groß. Der Empfang ist dann zwar in Mono, das Störungsgeräusch wird aber verringert.

Um das Zwischenstationsrauschen zu vermeiden, verringern Sie beim Abstimmen die Lautstärke.

FM auto (muting on):

Bei gewöhnlichen Empfangsbedingungen wählen Sie diese Einstellung. Sowohl UKW-Stereo- als auch Mono-sendungen werden empfangen.

phono:

Wenn Sie Schallplatten hören wollen, wählen Sie diese Einstellung.

aux:

Wenn Sie die Geräte, die an den Zusatzeingangsanschlüssen an der Geräterückseite angeschlossen sind, benutzen wollen, wählen Sie diese Einstellung.

⑩ Bandmithör-Wahlschalter (tape monitor)

source:

Stellen Sie ihn in diese Position (■—■) zum Hören einer Schallplatte oder Radiosendung von einem Gerät, das an den Zusatzeingangsanschlüssen ("AUX") an der Rückseite des Gerätes angeschlossen ist.

tape:

Stellen Sie den Schalter in diese Position (■—■), um von einem Tonbandgerät wiederzugeben oder den Ton mitzuhören.

⑪ Lautstärkekorrekturschalter (loudness)

Bei niedriger Lautstärke ist das menschliche Ohr nicht in der Lage, Töne im Tiefenbereich richtig zu erfassen. Zum Hören bei kleiner Lautstärkeeinstellung kann daher dieser Schalter zur gehörrichtigen Korrektur in die "on"-Position (■—■) gestellt werden, wodurch der Baßbereich angehoben und der Ton dynamischer und kraftvoller wird.

⑫ Balanceregler (balance)

Beim Hören einer MW-Sendung oder einer UKW-Sendung in Mono, regulieren Sie die Balance so, daß der Ton von der Mitte zwischen den beiden Lautsprechern zu kommen scheint.

TECHNISCHE DATEN

(DIN 45 500)

VERSTÄRKERTEIL

RMS-Dauertonleistung bei 1 kHz	
beide Kanäle zusammen angesteuert	2×18W (4Ω) 2×17W (8Ω)
RMS-Dauertonleistung bei 40 Hz~16 kHz	
beide Kanäle zusammen angesteuert	2×16W (4Ω) 2×15W (8Ω)
RMS-Dauertonleistung bei 40 Hz~20 kHz	
beide Kanäle zusammen angesteuert	2×16W (4Ω) 2×15W (8Ω)
Leistungsbandbreite	
(beide Kanäle zusammen angesteuert bei 4Ω)	10 Hz~22 kHz, -3 dB
Harmonische Verzerrung	
Nennleistung bei 1 kHz	0,3% (4Ω, 8Ω)
Nennleistung bei 40 Hz~16 kHz	0,3% (4Ω, 8Ω)
Nennleistung bei 40 Hz~20 kHz	0,3% (4Ω, 8Ω)
halbe Nennleistung bei 40 Hz~20 kHz	0,15% (8Ω)
halbe Nennleistung bei 1 kHz	0,03% (8Ω)
-26 dB Leistung bei 1 kHz	0,1% (4Ω)
50mW Leistung bei 1 kHz	0,1% (4Ω)
Intermodulationsverzerrung	
Nennleistung bei 250 Hz: 8 kHz=4:1, 4Ω	0,3%
Nennleistung bei 60 Hz: 7 kHz=4:1, 8Ω	0,3%
Brummen & Rauschen	0,6 mV
Dämpfungsfaktor	16(4Ω), 32(8Ω)
Eingangsempfindlichkeit & Impedanz	
PHONO	2,5mV/47kΩ
AUX	150mV/33kΩ
TAPE	150mV/33kΩ
PHONO maximale Eingangsspannung	
(1 kHz, RMS)	95 mV
Fremdspannungsabstand	
Nennleistung (4Ω)	PHONO 70 dB (IHF, A: 78 dB) AUX 88 dB (IHF, A: 95 dB)
-26 dB Leistung (4Ω)	PHONO 65 dB AUX 65 dB
50 mW Leistung (4Ω)	PHONO 64 dB AUX 65 dB
Frequenzgang	
PHONO	RIAA Standardkurve 30 Hz~15 kHz, ±1 dB
AUX	20 Hz~20 kHz, ±0,8 dB 10 Hz~25 kHz, -1 dB
Klangregler	
BASS (BÄSSE)	50 Hz, +10 dB ~ -10 dB
TREBLE (HÖHEN)	10 kHz, +10 dB ~ -10 dB
Gehörgerechte Lautstärkekorrektur	
(Lautstärke bei -30 dB)	50 Hz, +9 dB
Ausgangsspannungen	
REC OUT	150 mV
Kanalabweichung, AUX 250 Hz~6300 Hz	±1,0 dB
Kanaltrennung, AUX 1 kHz	53 dB
Kopfhörerpegel und Ausgangsimpedanz	400mV/220Ω
Lautsprecher-Ausgangsimpedanz	
MAIN oder REMOTE	4~16Ω
MAIN und REMOTE	8~16Ω

UKW-TUNERTEIL

Empfangsbereich	88~108 MHz
Antennenanschluß	300Ω (symmetrisch) 75Ω (unsymmetrisch)
Empfindlichkeit (±40 kHz Hub)	2,0µV (IHF)
25µV (IHF, 46 dB Fremdspannungsabstand, 75Ω, STEREO)	
2,5µV, 30 dB Fremdspannungsabstand, 300Ω	
2,2µV, 26 dB Fremdspannungsabstand, 300Ω	
1,9µV, 20 dB Fremdspannungsabstand, 300Ω	
1,4µV, 30 dB Fremdspannungsabstand, 75Ω	
1,2µV, 26 dB Fremdspannungsabstand, 75Ω	
1,0µV, 20 dB Fremdspannungsabstand, 75Ω	
Harmonische Verzerrung	
MONO	0,15%
STEREO	0,3%
Fremdspannungsabstand (±40 kHz Hub)	
MONO	60 dB (IHF: 70 dB)
STEREO	58 dB (IHF: 65 dB)
Frequenzgang	30 Hz~15 kHz, +1 dB 35 Hz~14 kHz, ±1,5 dB
Selektivität	60 dB
Gleichwellen-Selektion	1,2 dB
SpiegelSelektion bei 98 MHz	55 dB
ZF-Festigkeit bei 98 MHz	80 dB
Selektivitätsunfestigkeit bei 98 MHz	70 dB
AM-Unterdrückung	55 dB
Stereo-Übersprechdämpfung	
1 kHz	40 dB
10 kHz	30 dB
Trägerrest	
19 kHz	-33 dB (-40 dB, IHF)
38 kHz	-48 dB (-50 dB, IHF)
Kanalabweichung (250 Hz~6300 Hz)	±1,5 dB
Begrenzungseinsatzpunkt	1,2µV
Bandbreite	
ZF-Verstärker	180 kHz
UKW-Demodulator	1000 kHz

MW-TUNERTEIL

Empfangsbereich	525~1605 kHz
Empfindlichkeit (S/N 20 dB)	30µV, 300µV/m
Selektivität	30 dB
SpiegelSelektion bei 1000 kHz	45 dB
ZF-Festigkeit bei 1000 kHz	40 dB

ALLGEMEINE DATEN

Leistungsaufnahme	180W
Netzspannung, umschaltbar	50 Hz/60 Hz, 110V/120V/220V/240V
Abmessungen (B×H×T)	410×127×277 mm
Gewicht	4,4 kg

Cher Amateur de Stéréo

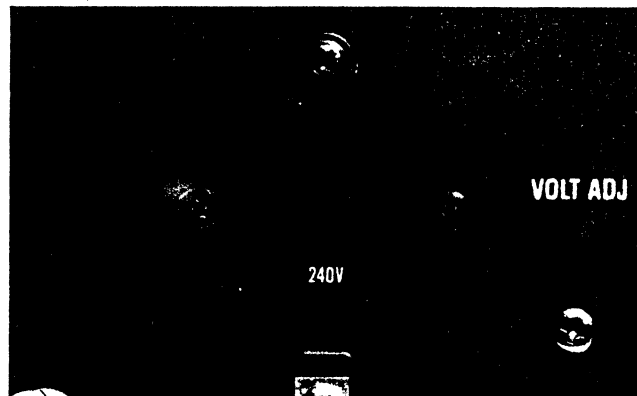
Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil, et nous vous souhaitons la bienvenue dans la famille sans cesse grandissante des possesseurs satisfaits de produits " National Panasonic " dans le monde entier. Nous sommes certains que vous obtiendrez une satisfaction maximum de ce nouveau complément à votre foyer. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi, et les conserver pour pouvoir vous y reporter facilement.

AVANT LE FONCTIONNEMENT

Utiliser un tournevis à bout plat pour régler le sélecteur de tension (sur le panneau arrière) sur la tension de la région dans laquelle l'appareil sera utilisé.

Il faut remarquer que cet appareil sera sérieusement endommagé si ce réglage n'est pas fait correctement.

(Pour certain pays il n'y a pas de sélecteur de tension; la tension correcte est déjà réglée.)

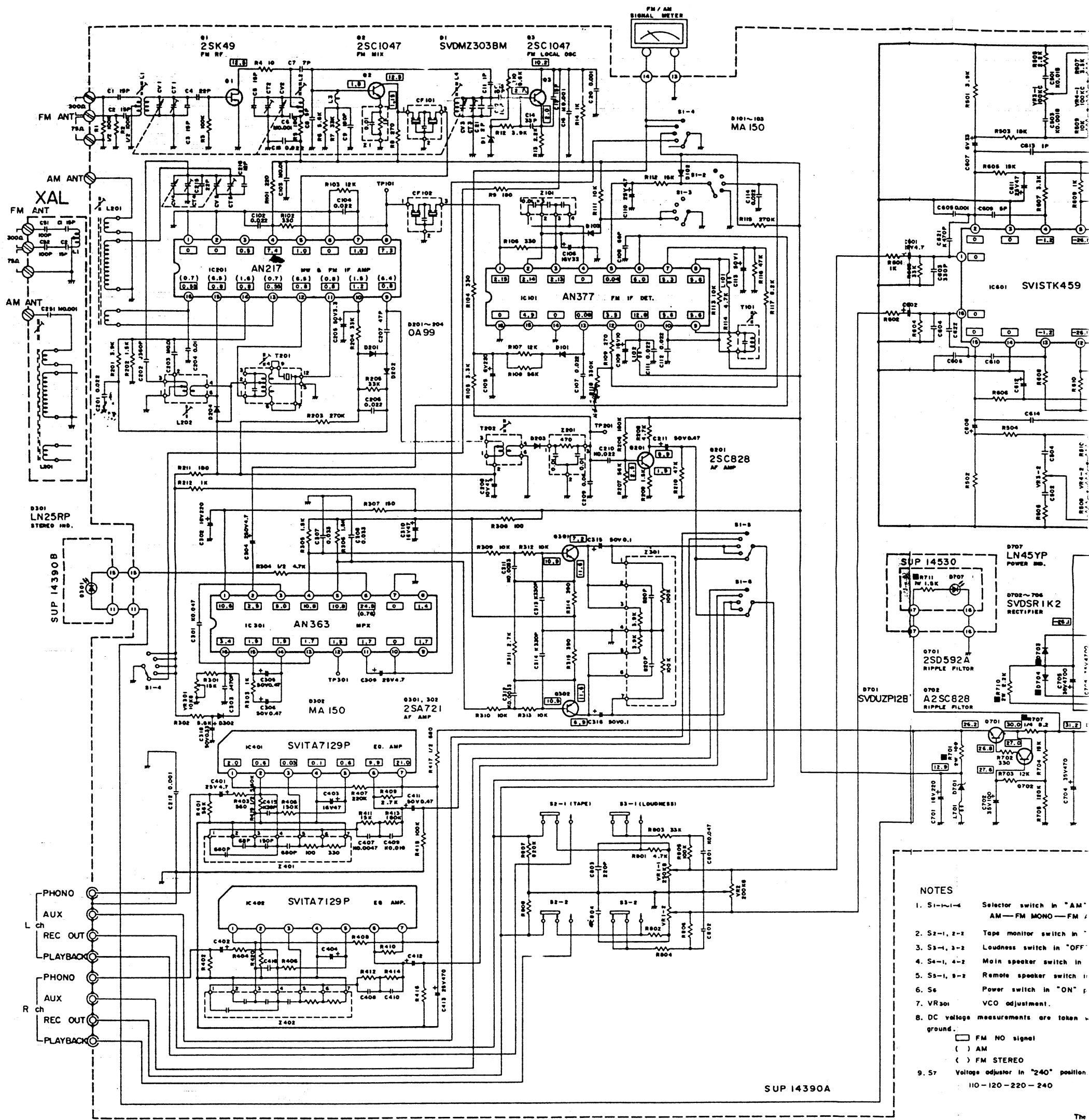


ACCESSOIRE

Antenne FM intérieure

Schematic Diagram... Model SA-80/SA-100/SA-100K

THE QUALITY OF
THIS MANUAL IS
THE BEST THAT
IS AVAILABLE

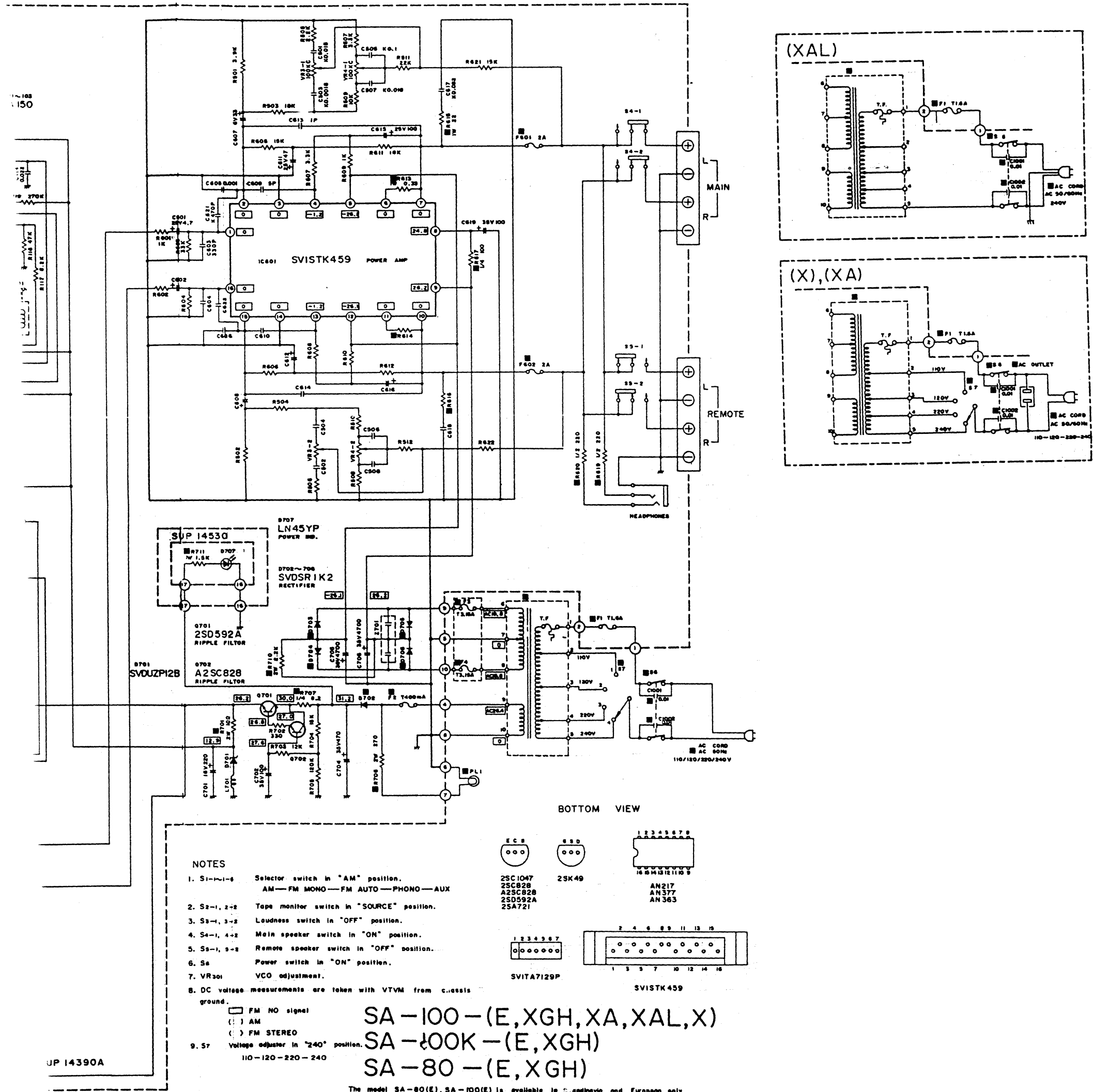


THE QUALITY OF
THIS MANUAL IS
THE BEST THAT
IS AVAILABLE

SA-100/SA-100K

(This schematic diagram may be modified at any time with the development of new technology)

THE QUALITY OF
THIS MANUAL IS
THE BEST THAT
IS AVAILABLE



THE QUALITY OF
THIS MANUAL IS
THE BEST THAT
IS AVAILABLE